

No. 23

2010年12月25日第二十三期

# 在日華人 女性交流会

新華僑華人会主催の国慶節61周年記念祝賀会に参加

素朴の交流から理解へ

熟年立业

求学路

一年一度谈中考

谢谢，在日華人女性交流会！

钓鱼岛事件想起

私と日本 フリージャーナリスト 嚴肅

10月3日、新僑会主催の国慶節61周年記念祝賀会は、ザ・プリンス パークタワー東京で盛大に開催されました。吉林同郷会が実行委員会を勤め、在日中国大使館の後援をなさいました。祝賀会には、新僑会所属の各団体の代表約150名が参加されました。

最初に主催側の新僑会の陳会長がご挨拶し、その後程大使は、中国大使館を代表して祝日の挨拶を述べました。

程大使は、建国61年間、祖国は中国の特色ある社会主義建設をし、2020年に小康社会を全面建設し、中華民族の偉大な復興をとげる目標は必ず早期に実現される確信をするとされました。次に華僑華人社会に触れて、祖国を思い、老華僑と一緒に祖国の建設に関心と支持を寄せ、華僑社会の発展をはかり、中日両国間で重要な架け橋とさずなの役割を果たしており、このことに深く感謝したいと述べました。

また老華僑の経験、知恵を生かし、今後も引き続き団結・協力を強めて、華僑社会を発展させていくことを期待しますと述べました。また大使館はこれまで通り、僑胞の悩みや困難を解決するために努力し、精一杯のサービスを提供したいと、心強いお言葉を頂きました。

ほか当面の中日関係にも触れ、両国の協力は相互利益・互恵的なもので、一方からもう一方への恵みではないので、日本側がつねに中日関係の大局をふまえ、長期的視野に立ち、責任ある態度で、実際行動をとって中日関係を改善し、発展させるよう希望しますと同時に、中日両国人民が子々孫々友好を続けるよう期待し、またそうできると信じていますと述べました。

最後に老僑華人を代表し、連合総会の符易享会長からも祝辞があり、在日華僑華人は一致団結して合理的な権益を守り、日中友好のために努力していくことを呼びかけました。

その後は、記念写真の撮影、宴会、演出、抽選会、自由娯楽など豊富な内容でしたが、最後には、やはり当会の会員である著名なソプラノ歌手、南英姫さんが「我爱你中国」を歌い、大会は無事閉幕されました。



2010年12月吉日 京

## 素朴の交流から理解へ

黄 慰

12月5日新宿区戸塚福祉見本市を開かれました、新宿区区長も出席しました、今年我が在日華人女性交流会は戸塚地域福祉活動の参加体験を発表しました。地理的にも近い、歴史的にも関係深い、中国と日本両国民だが、実際にお互いに何処まで理解し合っているだろうか、人の気持ちは先入観のためか、マスキの影響か、政治そのものが邪魔しているのか、経済的利害の衝突か、いろいろな要素によって、左右されがちだ。

しかし、私たちが自分の目で見て、自分の経験で考え、自分の知識で判断し、最も素朴で、自然な姿で交流する事こそ、お互いに理解を深めになると思います、そのため、会員達皆一人一人、心を込めて、一步一步努力しました。

2005年から在日華人女性交流会はボランティア団体として、新宿区の福祉活動を参加しました、新宿区の老人ホームを訪問して、介護現場を体験しました、また、区の児童保護施設の見学にも行きました、戸塚地域福祉見本市を5回も参加しました、中国の夫婦別姓の劇を演出し、中国子供昔の遊び道具の使い方を紹介し、水餃子と花巻やお焼きを作りました、地域日本人の皆様大変嬉しいかった、色々な活動は会員達力合わせで、団結と努力で毎回毎回円満な成果を取りました。

この活動を通して、中国の生活習慣や食文化を日本人に紹介して、私たち民間団体として、地域の皆様との交流もより一層深めました。

私たちは日中友好と言う言葉の真の意味をもっと具体化し、より深化させる責任を負っています、日本人にとって中国理解は極めて難しいものである、二十一世紀における日中関係の展望は、この困難を乗り越えなければならないし、相互の理解を抜きにはあり得ない、相互に民衆レベルでの交流が見密接になるにつれ、両国人民相互理解も生活の各部に及んで行くだらう。

写出这个题目，连自己也觉得不妥。来日本二十几年，身边说中文的越来越少，汉语词汇也越来越贫，只有滥竽充数了（这好像也不对）。自己的年龄确实到了熟年，可立业这个词实在太大了我也称不上，但还是写出来或许会给朋友作参考。用一个过时的流行话说，今年对我来说也就是change的一年。两个孩子一个进了大学，一个成了高中生，家里泛滥三年的“搬家”一词又开始流行。儿子从中学开始到都内读书，单趟路程也就一个多小时，可进中学前爸爸给他许了考上那所中学就搬家的愿。这个愿我是事后儿子考上才搞清楚，并且一直没被我同意。儿子进中学时女儿高中的学校离家近，不搬家也有理由。可女儿考进了都内的大学后情况就变了。为了两个孩子离学校都近点，今年四月不得不答应搬家。

家搬完了，留下的空房成了难题。这栋房子是我们从设计到院子和屋内的装修都是自己费了很多心血参与的，所以实在不舍得他人来践踏。可不使用对房子也不是好事，于是我“突发奇想”出了自己开店的主意。来日本二十多年，成了全职主妇完全服务了家庭。可现在孩子渐渐脱手，剩下的人生该怎么走正是需要考虑的时候。也许这次正是一个给自己下半生开路好的时机。

我会一下子想到开店的主意，是由于自己喜欢烹调。虽然学业扔了，可“女红”这方面这二十几年还是学到了不少。我是属于那种东北很多的父母或祖父母从山东移到东北的东北人，所以面食方面虽然小时为了学业没有做多少，可看着大人做还是有记忆的。成家之后，面食学会了些，又去专门学了日式的洋式的面食技术。所以店里的食谱不愁。我开的虽然是“饮茶”店，可不是狭义的“饮茶”。我对“饮茶”的解释是只要是面食料理都是“饮茶”。所以在这里不仅能吃到包子和饺子，还能吃到洋式蛋糕面包，日式米面食，自己发酵的天然酵母烤出的真正天然酵母面包等等。

来日本后我还学会了种地。这来源于小的时候喜欢花草。以前住的房子附近有市里出租的菜地，并且有专门的农民指导。起初是他们一手一手的教，十几年种下来后，我的菜地在附近由于稀奇蔬菜的种类而出名。基本上每年也会种一百种品种，所以店里的蔬菜也能够自己解决。

四月初搬家，五月中旬店就开了。没有一个朋友会想到点会开得这么快。也许只有我一个人把开店看得这么简单。我们没有居住，所以需要的

改造也少。我房子几乎没有改装，只是在厨房按了一个洗手专用的设备，还有在厨房和客室之间安装了一扇半门。这就满足了保健所的要求。开饮食店是需要保健所的营业许可的。再就是到税务所登录一下，就这么简单。

店里使用的餐具也都是在ニトリ买的。我喜欢白色的餐具，但也不想动用太多的资金。如果开店不成功的话，下了太多的本钱反而会搞得自己进退两难。也就是说我还是给自己留了一个退步。说起买餐具还有一个故事。由于我一下子买了三套座椅，商店的营业员问我是业务用么？什么也不知道的我说是，结果人家不卖，要我到业务专用的地方买。这个在国内是不可想象的。

小店还有一点就是完全预约制。由于是我一个人干，所以我没有必要大张旗鼓地宣传。我主要是靠朋友介绍朋友，如果喜欢再领朋友来这种方式。这样发展地慢，需要一定的忍耐心。最多的一天是开业第二天，十八位顾客。那天我本来打算拒绝最后的预约客人，可幸运的是正好有个朋友主动答应无酬帮忙，所以没有拒绝。到现在为止，有人帮忙就那一次。当然没有客人的日子也很多，有时会连续一个星期没有预约。这种时候就去做自己的爱好。我喜欢手工活，做了很多。比如说窗帘都是自己拼布做的。开店后，犹豫了几年的清明上河图的刺绣作品终于下决心动手。即时完成不了，半成品放在店里也会成为和顾客交流的一个话题。

我不是天天营业。终究还是主妇，每天还要做家里的三顿饭（四个人都拿便当），家务还要做。所以采用了一个星期二，三，五只开三天，其他日期五名以上预约营业的方式。营业时间为中午12点到下午3点半。来客不会有由于别的顾客来而被请出去，就像中国的茶馆。来客大都是朋友，营业时可以和朋友聊一个下午的天。

开店半年多，认识了很多。既开了眼又给自己找了事情干，一箭双雕。像我这样的开店方式，赚不到钱但能满足。能满足就不多求了。也就是说不能想到赚钱，活得愉快什么都好。

非常高兴能通过妇女交流会这个组织认识这么多能在一起说中国话又有共同话题的朋友。来日本二十多年从关东搬到关西，再搬回关东，几次搬迁我身边的朋友都是通过孩子认识的日本朋友，能够找到说到一起的中国朋友实在是太难了。

## 熟年立业

文馨



## 求学路

萍

小时候，因母亲的工作单位不断变动，不断搬家，且越搬越小，越搬越差，等住定了的时候，我已经五岁多了，这才进了附近的小巷子里的一家幼儿园。吃饭都发愁的家境，也没有听说过英才教育这一说，想要一本小人书都难。在幼儿园听听故事，做做游戏，一天就过去了。

上了一年左右的幼儿园，同班园友就近去了同一所小学，而我则去了母亲工作单位附近的一所小学。我没有天赋，但我很努力，因成绩好，不久我就当了班干部，第一批加入了少年先锋队。正当我进入小数，分数的四则运算学习的时候，突然有一天学校宣布，从明天开始，大家都不要来学校上课了。什么时候来另行通知。

史无前例的文化大革命开始了。

进入中学的学生去全国大串连，像我这样小学在籍学生则因为停课闹革命而在家闲荡。读书无用，焚书坑儒，书都给烧了。我不能白白浪费时间，总得学点什么。可我手头有的就是红宝书了。于是我开始背毛主席语录，背毛主席诗词，学唱革命歌，学唱样板戏。就这样我一边唱东方红史诗，一边学习编织毛衣，袜子，手套。一边听长征组歌，一边学习剪纸，学习编织钩花。

我等待着学校通知我们返校。

可惜，在很批封资修的浪潮中，我们的小学毕业典礼都无影无踪了。等复课闹革命的号角吹响时，我们整届毕业生按班原封不动被安排到同一所中学。并且不是进入初一的教室，而是初二。学习的机会终于来了。有书可以读了。虽然数理化被作为资本主义的尾巴给割掉了，但取而代之的还有工业基础，农业基础。班干部的我又被选为英语课代表，作为教育改革的一环，我被指定登上讲坛，教大家 Long live Chairmen Mao。

随着上山下乡的革命浪潮，姐姐上了山，哥哥下了乡，父亲去了自己单位的五七干校，母亲则带着未滿十岁的弟弟去了农村劳动改造。姥姥因年纪大，下不了乡，搬到了小姨家。我则寄宿在邻居家继续读初中。

在我们之前毕业的初高中生，无一例外全部被下放。从我们这一届起，20%的优秀学生可以经过评选进入高中。品学兼优的我得到了提名推荐，我暗自高兴可以继续读书了。发榜时，那些根本没有得到推荐提名的，且压根就没来学校上课的人名挂在了继续读高中的一栏，而我的名字挂在了下放农村的一栏。我想不通是怎么回事。母亲请假从农村赶回来告诉我；因你父亲被打成了右派，右派的子弟只能下放锻炼。我这才明白了我为什么不能继续读书。

拿着红宝书，背着行军包，按组织的指定，我上了大别山。我只能用劳动的汗水冲刷头脑，与父亲划清界线。

苦干了三年，迎来了第一次招生。经贫下中农的推荐，大队的评选，公社的考核，我参加了考试。按当时的水准，我考得不错。可政治审查录取时，又因为是右派的子女，被医学院给清退下来，于是我被安排去了一所地区卫校。

如饥似渴的我在知识的海洋里漫游，弥补我想读书而读不成书的遗憾。毕业分配时，因为开后门得太多，怕学生闹事，学校就宣布让毕业生回家等通知。这时，班主任找我单独谈话，说是因为成绩优异，学校老师一致推荐并通过让我留校任教，并强调整届毕业生就我一个留校任教，回家接到通知后速来报到。

我很高兴。当老师就意味着要不断学习。我将学到更多以前没学过得知识，弄懂以前没弄懂的问题，我的一生将与书本共同生活奋斗。然而，我不敢相信自己的眼睛，毕业通知书上写着让我去一所边远医院去报到。我知道了。是政审没通过。

我病了。病得不轻。在医院接受检查时，我失去了知觉。经抢救脱险后，母亲叫了一辆三轮车把我拖回了家。那是我第一次也是唯一的一次坐三轮车的经验。

我想不通，问母亲，父亲什么不好反偏要反党，成了右派，弄得我屡次政审通不过，想学习都不能学，想干的工作也没法干呢。母亲含着眼泪告诉我，父亲没有反党。只因父亲的大哥跟着蒋介石去了台湾，遭到了株连而已。说是父亲一直后悔，因为这个历史问题，让所有的孩子受牵连，上不了学，读不到书，得不到想干的工作。

为了改变生存环境，我不停的努力，不停的学习，不停的挑战。我边工作，边学习，完成了大学学习。同时自学日语，花了数年时间分别通过了日语二级和日语一级考试。我想去海外，圆我留学梦正好日本笹川财团签订了每年为中国培养100名医学人才的协定，我申请报名，经过审批得到了外语报考资格。合格发表时，我被告知，全省日语报考者当中，合格的就我一个人。业务上是省协会的理事，外语又是唯一合格者，拿奖学金去留学是板上钉钉，跑不了了——同事们都说。

我等待着佳音。一年后，协会的前辈告诉我，派了一个英语合格的医务人员去了，都快回来了。我再一次与学习机会失之交臂我没有后台，要想学习和深造，只能靠自己我找到单位领导，告诉他我想考研究生，需要一份介绍信。领导说，文件规定，35岁以下的大学毕业生可以报考研究生，45岁以下的研究生毕业生可以报考博士研究生，你的年龄超过了报考博士研究生的年龄了，没法写介绍信。我告诉他，我要考国外的研究生，没有年龄限制，他愣住了。

我考了。

我考取了。

我丢掉了工作，离开了孩子，来到了日本。

学校很美。但是求学的路很难。

大学校坐落在大农村，校园周边都是池塘，稻田。从住处到学校不方便，骑车上下坡将近十公里。有一次，骑车去学校的路上，一条蛇横在了路中央，我想过不敢过，一只脚踏在自行车的脚踏板上，一只脚踩在泥土路上，退到远远的地方大叫。没人听到我的叫声来帮我赶走蛇，倒是那蛇不好意思顺着路边的草丛忽悠而去。风里来雨里去，不光是辛苦，重要的是找不到打工的地方，带去的日元即将用尽。一年一百多万的学费从何而来得想办法。情急之下，找到了以前的熟人，在东京打工，并为我提供了一间没有浴室的宿舍。多亏了大学的学分制，不用每天去学校。我将要学的课尽可能的安排在一起，带上面包，饭团，方便面，搭上早上第一班电车从东京出发，转几次车，经过埼玉县，茨城县，来到栃木县。下了电车，转上汽车，跑上半个多小时，就到了风景优美的学校了。

工作了二十多年，重新回到了我梦寐以求的学校。高的桌子，低的板凳，明亮的窗户，安静的教室，我遨游在知识的海洋。研究生教室里有很多供学生专用的电脑，我学习电脑，学会敲键盘。有时上大课，有时上小课，有时候通过卫星视频与外地的分校的同学展开学习讨论。忙到最后，往往是搭上最后一班汽车离开学校，到家时已是午夜时分。一个来回路上要花8个多小时。为了省时间，省路费，我决定在学校过夜。等同学们都离开教室以后，我将其中的一间小教室的门关上，用桌子堵上门，然后将椅子拼起来，将大部头书摞起来当枕头，做我的美梦。

学校有同时供一千人用餐的大食堂。为了省钱交学费，我没有在学校食堂买过饭，没有在自动贩卖机买过饮料——饮食全部自带。我不觉得苦，因为比我下放农村没饭吃的日子要强得多。再辛苦，也要完成学业，我带上干粮跑国会图书馆，跑相关大学图书馆阅读资料，终于完成了论文答辩。

我打电话告诉母亲，论文答辩结束，我们家将有第一个研究生毕业生了，而且是留洋的。母亲呜咽着告诉我，父亲走了。好久好久我没有会过神来。究竟是怎么一回事？我想告诉父亲，不要再内疚了，咱们右派家里要出第一个研究生了。可一切都晚了。从报纸登的讣告上我得知，在我毕业论文发表的那一天，在我毕业论文发表完的那一刻，父亲在万里之外的祖国闭上了欣慰的眼睛。

万里求学路，为了啥啊。我自责，没有去参加大学的毕业典礼。我去了父亲的墓地。是的，我们家有了高学历的毕业生了，可是没了父亲。父亲背着沉重的十字架走过了苦难的一生，到末了也没能赶上看一眼我的毕业证。我流下了心酸而悔恨的眼泪。

为了我的后代不再重蹈我的覆辙，我带着孩子返回日本，一边打工，一边帮他完成读书梦。

据有关统计资料显示，近年来在日本大都市圈中参与中学应试的学生大约占小学毕业生的20%左右，也就是说5个人里有一人参加了“受験戦争”。

本来日本有着完善的九年义务教育体制，进入公立初中是不用考试的。但出于对孩子的教育理念或未来着想，都希望孩子将来有一个好的前程，由于日本又是一个非常看重学历和资格的社会，如果想将来有个好工作，那么就要进入好的大学，想进入好的大学，进入好的中学又是其基础，要想进入好的中学，如果不是天才级的脑子，在小学阶段进入“塾”学习，又基本上是进入好的中学的前提条件。可以说中学受験是未来人生的第一战，对作为小学生的孩子来说又是最残酷的一战。

对于身处战区，又有着和日本人有所不同教育理念的我们这些华人来说，带领还懵懵懂懂不理解现实的孩子，带着必胜信心参与或被卷入了这场战争，且似乎都觉得是天经地义的正义之战。在这场持久战中，以过来人的体验来说，大概可分为以下几个阶段。

兵马未动粮草先行 选择私塾是父母的第一项任务。长年的应试战争造就了完善的私塾体制，私塾大都具备了完整的应试体系，拥有丰富的应试经验和信息资料。在首都圈较有规模的有四谷大塚、日能研、SAPIX、早稻田アカデミー、栄光、市進学園等，规模小的就不计其数了。虽然说各有特色，选择时主要还是以

以渲染迎战气氛。这一时期硝烟味道渐浓，好比已到了前线，须做好出击前的各项准备工作。

第三年也就是6年生，战斗已经打响，没有什么可犹豫和想象的余地了。你会觉得不是主动加入这正战争的，而是被卷进来的，想当逃兵已经是不可能的了，只有向前向前向前。私塾授课时间延长，周六周日不是考试就是特训，孩子已经没有什么课外休息时间，寒假暑假都是特别讲座。针对希望报考的学校的各种测试成绩，对孩子已经形成极大心理压力。虽然有些附加间讲座说是自由参加，但是孩子出于竞争心理，无论对自己有没有效果，看到别参加就都想参加，主要是担心不参加就会落后于人。实际决定命运的战斗不过三五天，但一直到正式入试的1、2月份，神经都须绷得紧紧的。这一时期，战斗处于白热化状态，目标业已锁定，用不着多想，只管扣扳机就行了。

锁定战斗目标 如何选定报考中学，也是这场战争中的一项重要战斗。选学校的大方向还要家长来定，选定一个范围再征求孩子的意见，既不能完全完全依着孩子的感觉，也不能不考虑孩子的愿望，在6年生的最后阶段，孩子承受着巨大心理压力，感情是脆弱的，不可无视。

目标的选定，说难也难，说易也易。虽然日本有些家庭是看重校风的，但对于我们华人来说，无疑升学率是第一选择。首先应根据孩子的偏差值划定一个大范围。每个私塾都会根据各项考试成绩给每个学生

交通方便，距离，名气等条件综合考虑为宜。私塾一般都是从小学三年级最后一个学期的2月份就正式开始。也有从一、二年级开始的，但太早了意义不大。4、5、6三年的私塾其实已经足够了。有名气的私塾自然也需要不菲的费用，其学费看起来不太贵，4年生每月1.7万，5、6年生每月2.7万。但因其附加费用较多，实际上要准备好足够的费用，一般上述大的私塾的年间费用为，4年生大约35万，5年生大约65万，6年生大约95万，总共约200万的战争费用其实是最低开支了。

战场生活三部曲 第一年也就是4年生的私塾生活，对于孩子和家长来说都是新鲜的和相对轻松的。日本公立小学的学习情况和我们国内相比较，的确是让孩子德智体全面发展了。但对于我们重视智育教育的华人来看，等于是学校玩玩而已。放学后去到私塾补习补习并不是什么功课也是理所当然。这一时期家长和孩子虽有应试的心理的准备，但还没有紧迫感。好比新兵入伍，尚在后方训练阶段，闻不到硝烟味道。

第二年也就是5年生，私塾的授课量逐渐加大，内容逐步加深，问题逐步复杂。根据频繁的考试成绩每月的排座次对孩子来说也是不小的压力。如何选择未来的中学也提到了议事日程，各私塾不断组织说明会，介绍各校的教育特点和出题倾向。这一时期家长既要忙于出席私塾自组织的说明会，还要了解各校的文化节、运动会、说明会，以便带孩子到处体验校风，参观校舍，

一个偏差值，这个偏差值依人虽然多少有出入，但对绝大部分人来说都是可以作为判断基准的。一般来说应选择相当或高于孩子偏差值的学校，私塾的偏差值是根据测试得出来的，而私塾的测试题一般来说都比实际入试的考题要难些，所以孩子在私塾的实力一般不低于实际报考学校的参考偏差值。

划定一个大范围后，再根据学校的出题特点是否符合孩子的实际情况筛选出一两个候补校。同样偏差值的学校，有的重视大型叙述体，有的重视难度，有的重视速度，还有个别科目难易都不同的。另外私立、国立、公立的出题特点各不一样，考得上偏差值较高的难关私立校的，不一定能考上偏差值相对较低的国公立校。根据孩子科目的强弱和解题特点采取对策，最后决定学校，也是取胜的一个重要因素。

在选定的希望报考的学校中，有些是同一天考试的，所以最后只能精选出一个学校作为最终目标。这是就要综合判断考虑选择哪个了，一是看是出题特点是否适合孩子的特点，而是看孩子更倾向哪个，三还要看距离远近交通是否方便，可能的话再比较一下学费也未尝不可。

选择几个学校合适呢。这就要看个人心情了，有报考十多个的，也有两三个的。一般来说5-7校比较合适。首先一两个拿来练兵，其他的哪个能撞上

次ページへ》



## 一年一度谈中考

王振宇

可以说就靠发挥了，也可以说就靠运气了。也可能第一志愿就中了，也可能最后一个才聊了心愿。但孩子成绩特好，又有自信的话，报考两三个也就可以了。总之是有备无患。

攘外必先安内，受験战争决不是孩子一个人的事，实际上是孩子和父母共同的战争，甚至需要全家齐上阵。在长达三年尤其是最后一年的关键时期，不但孩子承受着巨大的心理压力，父母也不轻松。由于日本的应试系统和出题习惯，作为我们家长来说，从知识方面基本上是不可能辅导孩子，只能依靠私塾的指导和孩子的努力了。家长能够做什么呢？

一是从时间上监督孩子有效利用时间。作为小学生的孩子来说，既要去学校又要去私塾，看到周围没参加应试的小朋友天天课后玩耍，必然有活思想，所以需要指导孩子合理利用时间。说合理利用，就是在家既要保证必要的学习时间，又要让孩子适当的出去玩耍，一般来说，在有私塾的日子，除了私塾时间之外，都可以让孩子自由支配，不管是和小朋友玩还是看电视。没有私塾的日子，要规定必须学习多长时间，其余自由。每周哪天如有孩子特别想看的电视，也尽量允许。这些看似特别施舍的时间，对孩子来说实际上也是必要的减压时间。

二是做好后勤保障工作。特别是最后一年，健康管理是头等大事。暑期讲座是关键时期，俗称胜负分水岭。经过了暑期集训，可以说基本上就决定了水平高低。整个暑假从早到晚的私塾特训生活，不但对脑力是个考验，对孩子体力上也是个严重考验，安排好饮食营养至关重要。另外最后冲刺阶段

的冬季，正是季节性流感的高峰期，避免感冒是头等大事，衣服的增添和饮食安排均不可掉以轻心。否则3年的辛苦被几天的感冒所葬送了，可不是一个后悔了事的。

三是正确对待孩子成绩。在4、5年生的时候，可以用成绩衡量孩子是否努力了，以刺激其上进心或给予鞭策。但到了6年生，也就是最后一年，最好不要再用孩子的成绩单对其品头论足。因为此时孩子已经到了不用扬鞭便奋蹄的阶段，不甘落后于周围学生的竞争心理会促使其尽力而为，实际上每次的成绩也就是其最高水平的体现了。这种状况其实也是临界状态，家长不宜再施压，相反应尽量给孩子减压。不管每次孩子考试成绩是进还是退了，都要说对其考得好的地方给予表扬，指出这次这个方面考得好，下次对没考好的地方在在加把劲，就会一步一步填补漏洞，绝对有把握取胜。明确告诉孩子，家长并不重视每次考试的排名，只要自己尽力了，就是最好的成绩。虽然这样说并不是真心话，还是要这样做，其实最后阶段孩子的实力基本定型，最重要的就是要稳定其心理，使其有信心，只要保证临场正常发挥，就是最大胜利。

在最后阶段，孩子由于应试压力，不时会表现出异常的任性，此时作为家长只能是能忍则忍了，家长尽量统一认识，共度难关，话说小不忍则乱大谋。必要时也需要实施胡萝卜加大棒的策略，适当的悬赏也不失为一计。总而言之以安定为大局，赢得最后考试为目的。

## 谢谢， 在日华人女性交流会！

在我快要离开日本的时候，在日华人女性交流会在品川王子酒店的品川大饭店特地为我举办了欢送会，美丽的鲜花，暖暖的手套，无一不让我感受到一股浓浓的情意。

交流会成立至今，已走过六个春夏，作为第一批加入交流会的成员，我见证了她的成长；作为第一个被交流会开欢送会的成员，我衷心地感谢每一位为我送行、为我祝福的姐妹，我也同样地祝福你们健康快乐，祝愿交流会在各位姐妹的努力下不断地成长壮大！

回望辞职后闲在家的半年多时间里，通过交流会，我有幸去歌剧城聆听中日歌唱家的七夕献歌，去孔子学院接受关东地区汉语教师培训，去观赏松山芭蕾舞团的新编《白毛女》……说实话，如果没有交流会这个平台，这些活动应该很难与我有缘。作为一个普通成员，我只是在尽情地享受交流会为我们提供的各种信息、创造的各种机会。在此，对长年无私地奉献着自己的光和热的会长以及各位分担负责人员致以崇高的敬意！

在交流会里，我是一个特殊分子，因为我是会里屈指可数的单身人士。从加入交流会，到有点排斥交流会，再到回归交流会，我经历一个心态调整的过程，我不再忌讳那些与我没有太大关系的话题，我知道了要把焦点放在能够对自己有益有帮助的东西上。在耳闻目睹各位有家的姐妹们的精彩生活中，我开始思考幸福的内涵究竟是什么，幸福的范围又应该包括哪些？……交流会成了我观察在日华人女性生活的一个窗口，相信这种观察或多或少对自己是有所启发的。

在日本的日子里，有缘结识交流会，并受益于交流会，这份缘会让我在离开的日本的日子里也会关注她的点滴，好在距离因为网络已不再是一个问题，我会在远方继续关注，也深深地祝福继续留在东瀛的每一位姐妹。无论是留是走，都是基于各人自身情况的选择，无所谓哪个更好，让我们学会对自己的快乐负责，好好把握当下的生活，继续各自的美丽人生吧。

朱丽萍

# 钓鱼岛事件想起

刘炜琰

前一段时期日本的所有电视，新闻，报纸都是关于钓鱼岛的冲突话题，打开日本最大网站—雅虎论坛网页，大骂中国占了绝大多数，内容不堪入目。

在日生活10多年甚至20年以上的中国人，包括已经加入日本国籍的日籍华人，没有一位同胞的心里是愉快的。我个人认为视频的公开是一件好事，视频本身将多多少少的事实公布给了大众。

稍微懂一点相对运动理论知识的人都会懂得，即使乘坐在开动的电车里，也会感觉到对方停止的列车也在移动的原理。这次碰船事件到底是谁碰谁已经不重要，重要的是超车，拐弯，紧急刹车引起事故的一方为啥还能理直气壮的作为被害者在狂嚷。

记得自己刚在上海拿到驾驶执照时，好兴奋好激动，为了熟练开车技术，我开着小轿车去郊外游玩，一方面郊外车少，便于开车，另一方面又可以在高速公路上学开车，一举两得。当时确实自己的开车技术不成熟，一路上一直和前车保持着相当长的距离。在回来的路上，一切很顺利，从高速公路转入高架道路时，车流量明显增大，好多车辆都超车挤到我的前面，我只能不断的踩刹车。就在这时从反光镜中看到后面右边车道有一辆车快速驶来，直感认为那辆车应该直行，副驾驶座的老练教练提醒我注意，“这辆车有可能变化车道，穿到你的前面来”，听了劝告，我开始开慢车，做好让它进入我的车道的准备，没想到的事还是发生了。它以高速度超车进入我的车道后，马上就是紧急刹车，虽然我也在刹车的基础上再次紧急刹车，但我还是撞上了它，这样后车又撞上我，再后的车又撞上后车...高架上发生了7车连撞的惨祸，好在7车中5车是进口车，人员没有很大的伤害，以我为中心前后2辆车都被大伤，警察最后的判断是我没有保持车距引起的交通事故，所有的责任全部算我。我很不服气，前面的[大奔]性能好，紧急刹车能马上停住，但我开的车的性能和它相比就相差一点，任凭我怎样辩解，警察还是按死框框定罪了。我觉得好冤枉，正常开车反而有罪了，为啥法规这样无情无理，我不但陪了大量时间，还赔了[大奔]保险外的好多费用。这次事故以后，我收起了驾照不再开车以示抗议。

好相似的过程，一个只是在道路上，一个是在海上。委屈再委屈不过了，又有谁会听你得苦水呢。日本方面就是抓住了这么一点小小的把柄开始大作文章，新闻媒体、各个方面的重要人士纷纷出台，不顾事实的真相，每天每时每刻马不停蹄的从这个电视台节目穿到那个电视台的节目里，只要日本民众喜欢的就大势狂说，误导民众，刻意恶化中国形象。

前几天，在中国的日本企业COCO壹番屋的社长接受日本电视台的采访，他直指日本新闻媒体不顾事实真相，过度的、夸大地错误引导日本国民，提升反中情感。他表示至今在中国COCO壹番屋没有因为各种政治问题而受到负面影响。他还说中国客人很善好，虽然中国好多地方有游行活动，但是好多中国人还是照常去店用餐，他周围的中国朋友也没有因为他是日本人而歧视他。

在中国演过很多电视和电影的日本男演员矢野浩二也接受了这次电视台采访，他也以自己在中国10年的亲身体会，将自己的所见所闻对中国人做了一次全面的概括。他也同样认为，日本的媒体片面，歪曲了好多事实，在各种报道中都有有意提升反中情绪的诱导。他呼吁日本的媒体不要被政治所利用，而应该为互利而服务。

任何一件事不管发生大小，理智处理，冷静对待才是一个大度的势态，狂叫狂嚷只会显示他的心胸狭窄。我很喜欢日本的一句话「こころ余裕をもつこと」、退后一步海阔天空。



## 私と日本

フリージャーナリスト 厳肅 ——中国人女性記者は日中友好の懸け橋

7月25日、千葉支部主催中国講演会で講演された厳肅さんは、来日18年の自分の歩みを飾らぬ語り口で紹介され、参加者の感動を誘った。

初めて会う前、名前のイメージで少し緊張したが、実際に会った所見：謙虚・柔和・直向・優しさ・ちょっぴり遠慮勝ち。その誠実な人柄は、“貴協会がどんな活動をされているのか、お話をする前に知っておきたい”と。6月12日の第59回全国大会に参加・交流されたことへの感想に良く表れている：“全国からこんなに沢山の方が一堂に会し、中国との友好の有り方を熱心に討論している姿に、一中国人として大変有り難く、感動しました。”との印象を語って頂いた。

厳肅さんは北京で生まれ育ち、北京同仁病院・北京市眼科研究所で眼科医学技師として勤務、1989年WHOの公費派遣で初来日、再来日は1992年。“恩師は亡くなられる際 自分の両目を2人の患者に移植された、そんな人類愛の精神を少しでも受け継ぎたくて”と恩師への敬愛に溢れていた。その直後に自分の臓器提供カードにサインし、死後 患者に献体すると決意した。20年前の中国では非常に珍しかった由。

再来日後打ち込んだ日本語の学習、眼科医学の研究、バイトの辛さ。苦勞な日々を経て、縁あって中国消費者報>東京特派員の職を得た。これから走りだそうとした時に体調に異変が。検査の結果は何と子宮癌！9年半も漢方と西洋医学による保守治療に専念し奇跡的に癌を克服。今回の講演会には日本人のご主人と2歳3ヶ月の長男の元気な姿もあった。

“闘病のお蔭で寿命に対する認識と生命の価値観が変わりました。これからはフリージャーナリスト/翻訳・通訳者として、何より日中の草の根交流の大切さを書きたい。一方では社会復帰する患者様のリハビリを手助けする「辺縁学科」の仕事に携わりたい”と厳肅さんの目線は常に前向きで直向。日本の良い処はメディアを通じて中国に伝えると共に、日本で疑問に思ったことは率直に指摘したいという---今後の健筆に期待したい。(田中)